

KREBER

MASZYNY DLA BUDOWNICTWA PRZEMYSŁOWEGO I MIESZKANIOWEGO

* zacieraczki * frezarki * wibratory * listwy wibracyjne * zagęszczarki gruntu * piły spalinowe*
* szlifierki * części zamienne * serwis *

87 – 200 Wąbrzeźno, ul. Okrężna 22; tel. (0-56) 68 864 48

ZACIERACZKA K – 600 ETP

INSTRUKCJA OBSŁUGI



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

PRODUCENT: KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.
ul. Okrężna 22
87-200 Wąbrzeźno

Producent z pełną odpowiedzialnością oświadcza, że:

Zacieraczka

**Typ: K-600 ETP
o mocy znamionowej – 1,1 kW
i nr seryjnym**

zmierzonym poziomie mocy akustycznej $L_{wa} \text{ (zmierzony)} = 80,4 \pm 2,2 \text{ dB}$
gwarantowanym poziomie mocy akustycznej $L_{wa} = 83 \text{ dB}$

odpowiada następującym wymogom:

- Dyrektywa Rady 2006/42/WE z 17.05.2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. z 2008r. Nr 199, poz. 1228).
- Dyrektywa Rady 2006/95/WE z 12. 12. 2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 sierpnia 2007r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz. U. z 2007r. Nr 155, poz. 1089).
- Dyrektywa Rady 2004/108/WE z 20.11.2006, wprowadzona do polskiego prawodawstwa Ustawą z dnia 13 kwietnia 2007 o kompatybilności elektromagnetycznej (Dz. U. z 2007r. Nr 82, poz. 556).
- PN-EN 12649+A1 – Maszyny do zagęszczania i wygładzania betonu – Bezpieczeństwo.

*Dane jednostki która przeprowadziła badania typu WE:
Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania
ul. Wrocławska 37a; 30-011 Kraków.*

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania
dokumentacji technicznej
Kamil Filipowicz

PROKURENT

Marek Uciński

Wąbrzeźno, dnia 19 kwietnia 2021

INSTYTUT ZAAWANSOWANYCH TECHNOLOGII WYTWARZANIA, ZAKŁAD CERTYFIKACJI
THE INSTITUTE OF ADVANCED MANUFACTURING TECHNOLOGY, CERTIFICATION DEPARTMENT



CERTYFIKAT ZGODNOŚCI WE CERTIFICATE OF EC CONFORMITY

Nr / No.: 019/011/CE/2016

Nazwa i adres posiadacza certyfikatu: Name and address of certificate holder:	KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. ul. Fijewo 24 87-220 Radzyń Chełmiński
Nazwa wyrobu: Product name:	Zacieraczka
Nazwa handlowa wyrobu: Product trade name:	Zacieraczka
Typ wyrobu (seria, typowielkość odmiany, opis wyrobu): Type (series, variations, product description):	K-600ETP <i>opis wyrobu - wg załącznika do niniejszego certyfikatu</i> product description – see annex to this certificate
Nazwa i adres producenta: Name and address of the manufacturer:	KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. ul. Fijewo 24 87-220 Radzyń Chełmiński
Symbol PKWiU: PCGS (Polish Classification of Goods and Services) symbol:	28.24.11.0 Symbol ICS: 91.220 ICS symbol:
Wyrób spełnia wymagania zawarte w następujących dokumentach odniesienia : PN –EN 12649+A1:2011; <i>The product meets the requirements of the following reference documents :</i>	
a tym samym domniemywa się, że wyrób spełnia zasadnicze wymagania zawarte w Ustawach / <i>and thus the product shall be presumed to comply with the essential requirements of the following Acts /</i>	
Rozporządzeniach MG / Dyrektywach UE: <i>Regulations of the Minister of Economy / UE Directives:</i>	
- Dz.U. 2008 nr 199, poz. 1228 z dnia 21.10.2008	/ Machinery Directive 2006/42/EC
- Dz.U.2007 nr 82, pos.556 z dnia 13.04.2007	/ EMC Directive 2004/108/EC
Zgodnie z raportem z oceny zgodności: According to the conformity assessment report: przeprowadzonej przez: accomplished by:	ZC-SOZ-010/16 z dnia 11.02.2016
Zgodnie ze sprawozdaniem z badań: According to the research report: przeprowadzonych przez: accomplished by:	Zakład Certyfikacji IZTW The Certification Department of IAMT SB-01-011/16 z dnia 5.02.2016
Wg programu certyfikacji nr: Certification program no.:	Laboratorium IZTW The Laboratory of IAMT PRC-01-3
Umowa o stosowanie certyfikatu nr: Certificate usage agreement no.	ZC/009/2016 z dnia 11.02.2016
Termin ważności: Certificate is valid:	od 11.02.2016 do 10.02.2021 from until

KIEROWNIK ZAKŁADU CERTYFIKACJI
HEAD OF THE CERTIFICATION DEPARTMENT


Krzysztof Wcisło



Kraków, data 11.02.2016

DYREKTOR INSTYTUTU
DIRECTOR OF THE INSTITUTE


dr Maria Zybura - Skrabalak

Posiadacz certyfikatu jest zobowiązany informować Zakład Certyfikacji IZTW o każdych zmianach, modyfikacjach, które zostały wprowadzone lub które planuje wprowadzić do typu maszyny, której egzemplarz przebadano – Rozporządzenie MG z dnia 21.10.2008 (Dz.U. nr 199 z 2008 r., poz. 1228, zał.6.). Certyfikat dotyczy wyłącznie egzemplarzy wyrobu posiadających identyczne właściwości (parametry), jak przedstawiony do badań wzór (wzory), oraz odpowiadających wymaganiom określonym powyżej.
The certificate holder is obliged to inform The Certification Department IAMT about every alteration and modification applied, or planned to be applied to the device, which sample was examined, according to the Regulation of the Minister of Economy dated 21.10.2008 (The Journal of Laws of the Republic of Poland year 2008, no. 199, pos. 1228, Annex No 6). The certificate applies only to the copies of the product having properties identical to the tested specimen, and fulfilling the requirements specified above.

Zakład Certyfikacji Instytutu Zaawansowanych Technologii Wytwarzania, ul. Wrocławska 37a, 30-011 Kraków
The Institute of Advanced Manufacturing Technology, Certification Department, ul. Wrocławska 37a, 30-011 Cracow

Do użytkowników

Oddając do eksploatacji zacieraczkę typ K – 600 ETP chcemy Państwa zapoznać z prawidłową jej obsługą, budową, konserwacją oraz zakresem zastosowania przy wykańczaniu powierzchni betonowych. Przed rozpoczęciem eksploatacji, dozór techniczny, kierownik działu oraz operator powinni zapoznać się z instrukcją.

Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń instrukcji może spowodować utratę gwarancji.

Za wszelkie sugestie dotyczące pracy naszych wyrobów będziemy państwu wdzięczni.

SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie i zakres zastosowania	- str 5
2. Instrukcja BHP	- str 5
3. Charakterystyka techniczna zacieraczki	- str 6
3.1.Ogólny opis zacieraczki	- str 6
4. Charakterystyka techniczna silnika	- str 7
4.1.Ogólny opis silnika	- str 7
5. Czynności przed uruchomieniem maszyny	- str 7
5.1.Stanowisko pracy operatora	- str 8
6. Uruchomienie maszyny	- str 8
7. Reduktor	- str 8
8. Czynności po zakończonej pracy	- str 8
9. Przechowywanie maszyny	- str 9
10.Tabela przeglądów technicznych	- str 9
11.Schemat elektryczny K – 600 ETP	- str 10
12.Rysunki montażowe maszyny	- str 11
13.Karta gwarancyjna	- str 15

1. Przeznaczenie i zakres zastosowania

Zacieraczka typ K-600 ETP przeznaczona jest do zacierania i wygładzania posadzek żywicznych, betonowych oraz powierzchniowo utwardzanych. Zastosowany silnik elektryczny pozwala na pracę w nie wentylowanych pomieszczeniach zamkniętych, co nie jest wskazane w przypadku maszyny z silnikiem spalinowym. Szybka oraz nieskomplikowana wymiana talerzy zacierających w znacznym stopniu ułatwia obsługę oraz wpływa na zwiększenie wydajności pracy.

2. Instrukcja BHP

- Do pracy z zacieraczką może być dopuszczony pracownik, który zapoznał się z instrukcją obsługi.

- Przed pierwszym uruchomieniem oraz w przypadku dłuższej przerwy należy sprawdzić skuteczność ochrony przeciwpożarowej. Obejmuje to pomiar ciągłości obwodu ochronnego. Pomiar powinien być wykonany, przy wyłączonej maszynie z sieci zasilającej, induktoorem 500V.

- Przed każdorazowym uruchomieniem należy sprawdzić stan połączeń obwodu elektrycznego, stan połączeń śrubowych oraz stan techniczny zacieraczki.

- Transport maszyny może odbywać się przy odłączonym zasilaniu elektrycznym oraz zdemontowanym talerzu.

- Przed rozpoczęciem zacierania należy sprawdzić czy powierzchnia, na której będzie pracować maszyna jest wolna od tzw. „ciał obcych”, jak np. nakrętki, śruby, części metalowe, wystające zbrojenie lub dylatacje. Mogą one doprowadzić do poważnych uszkodzeń maszyny oraz do zagrożenia dla osób znajdujących się w pobliżu maszyny, jak i również dla samego operatora.

- Zabrania się pracy z maszyną mającą uszkodzone lub zdemontowane elementy osłon i zabezpieczeń.

- Wszelkie prace konserwacyjne należy wykonywać po odłączeniu maszyny z przewodu sieci zasilającej.

- Naprawy oraz remonty mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis lub producenta.

Zabrania się stosowania maszyny do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem!

**NIESTOSOWANIE WYŻEJ WYMIENIONYCH ZALECEŃ GROZI
POWAŻNYM USZCZERBKIEM NA ZDROWIU I ŻYCIU.**

3. Charakterystyka techniczna zacieraczki

Typ	- K – 600 ETP
Napęd	- silnik elektryczny
Zasilanie	- 230 V/50 Hz
Waga	- 45 kg
Wydajność	- ~ 75 – 100 m ² /h
Wymiary robocze	- Ø 600 mm

Zmierzony hałas na stanowisku pracy operatora wyniósł: - 68,2 ± 1,3 dB (A)

Zmierzona moc akustyczna urządzenia wyniosła: - 79,1 ± 1,1 dB (A)

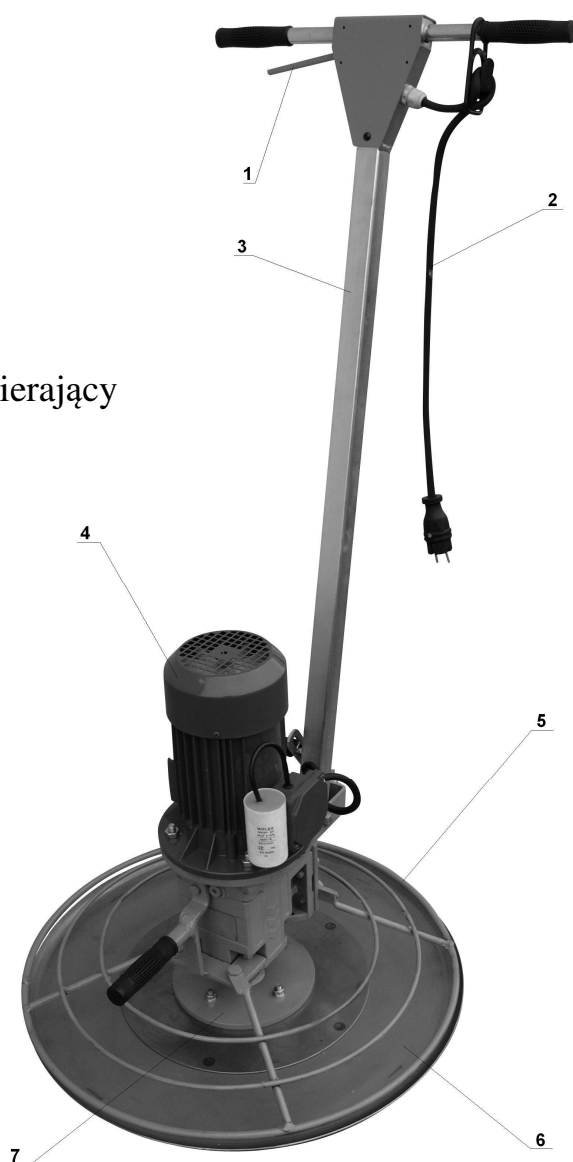
Deklarowana moc akustyczna urządzenia: - 81 dB (A)

Wartość przyspieszenia drgań oddziałujących na operatora: - 1,82 ± 0,17 (m/s²)

***dopuszczalny spadek napięcia 230V ^{+5%} -10% napięcia znamionowego**

3.1. Ogólny opis zacieraczki

1. Włącznik / wyłącznik
2. Przewód zasilający
3. Dźwignia sterownicza
4. Silnik
5. Osłona talerza
6. Talerz
7. Tarcza mocująca talerz zacierający



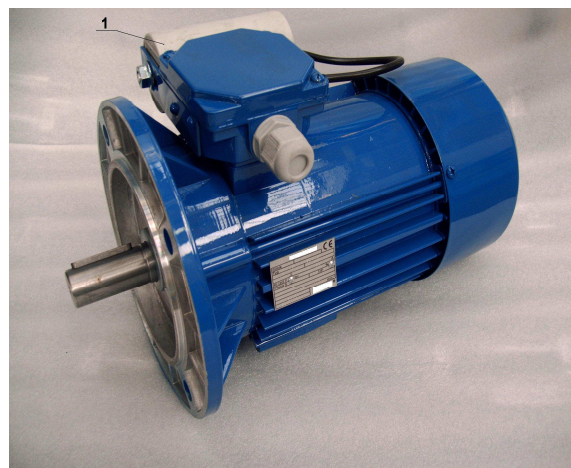
Rys. nr 1

4. Charakterystyka techniczna silnika

Moc	- 1,1 kW
Zasilanie	- 230 V / 50 Hz
Stopień ochrony	- IP 54
Klasa izolacji	- F
Współczynnik mocy	- 0,86
Sprawność	- 74%
Moment znamionowy	- 3,725 Nm
Waga	- 12,2 kg

4.1. Ogólny opis silnika

Zastosowany silnik jest silnikiem indukcyjnym klatkowym małej mocy o budowie zamkniętej z kondensatorem pracy (poz 1 rys nr 2) włączonym w szereg z uzwojeniem fazy pomocniczej. Obudowa silnika wykonana jest w stopniu ochrony IP54 zabezpiecza silnik przed przedostaniem się do jego wnętrza ciał stałych lub wody. Silnik jest przeznaczony do pracy w pionowym położeniu wału



Rys nr 2

Za optymalny rodzaj pracy silnika jednofazowego uznaje się pracę ciągłą (do 6 włączeń w ciągu godziny). Przy częstszych włączeniach należy liczyć się z przyspieszonym zużyciem kondensatorów.

5. Czynności przed uruchomieniem maszyny

UWAGA! Źródła prądu muszą być wyposażone w przewód uziemiający. Należy upewnić się czy skrzynki rozdzielcze wyposażone są w wyłącznik bezpieczeństwa FI.

- sprawdź stan techniczny zacieraczki,
- upewnij się czy osłony oraz zabezpieczenia nie zostały uszkodzone lub zdemontowane. W przypadku ich braku lub uszkodzenia nie uruchamiaj maszyny,
- skontroluj stopień zużycia talerzy, przy dużym zużyciu wymień na nowe,
- sprawdź wszystkie połączenia śrubowe,

- upewnij się czy powierzchnia, na której będzie pracować maszyna jest wolna od „ciał obcych” (patrz instrukcja BHP).
- sprawdź czy skrzynka rozdzielcza, z której jest zasilana zacieraczka jest wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA i zabezpieczona przed przetężeniem wkładką topikową o prądzie znamionowym 16 A

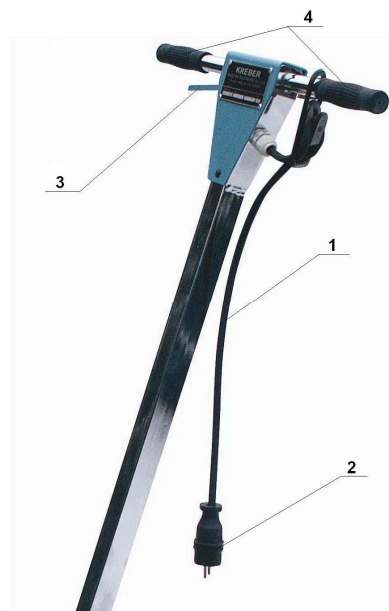
5.1. Stanowisko pracy operatora

Stanowisko pracy operatora znajduje się za maszyną od strony uchwyty sterowniczego (poz.4 rys nr 3). Operator dwiema rękami trzyma uchwyt sterowniczy, prowadząc maszynę w kierunku pracy. Dźwignia wyłącznika / wyłącznika (poz.1 rys. nr 3) znajduje się po prawej ręce operatora.

6. Uruchomienie maszyny

Włożyć wtyczkę hermetyczną (poz.2 rys. nr 3) do przewodu sieci zasilającej zewnętrznej (230V) min. 20 m. Następnie trzymając uchwyt sterowniczy (poz.4 rys. nr 3) nacisnąć włącznik/wyłącznik (poz.3 rys. nr 3). Kierunek obrotów łopatek powinien być zgodny z kierunkiem obrotów wskazówek zegara (prawoskrętne).

1. Przewód zasilający zacieraczki
2. Wtyczka hermetyczna
3. Włącznik/wyłącznik
4. Uchwyt sterowniczy



Rys. nr 3

7. Reduktor

Zastosowany reduktor jest to tzw. reduktor bezobsługowy, czyli niewymagający codziennej kontroli stanu oleju

8. Czynności po zakończonej pracy

Po zakończonej pracy należy zadbać o to, aby maszyna została dokładnie oczyszczona. Wszystkie części robocze, dokładnie przesmarować.

CZYNNOŚCI TE MOGĄ ODBYWAĆ SIĘ TYLKO PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU !

9. Przechowywanie maszyny

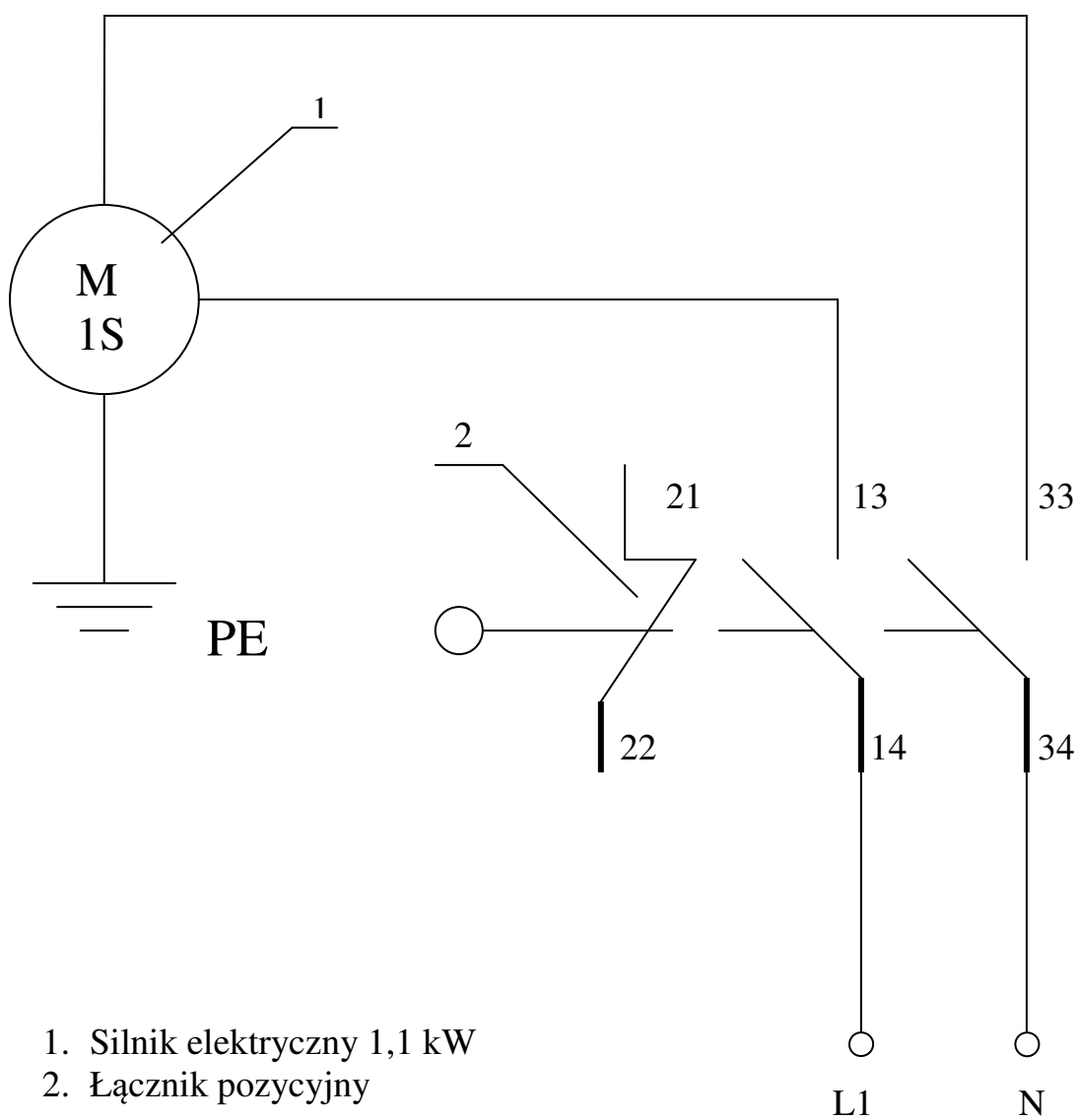
Jeżeli zaszła konieczność dłuższego postoju maszyny (1-6 m-cy) np w okresie zimowym, należy maszynę przechowywać w suchym i ogrzanym miejscu. Zalecane jest dokładne oczyszczenie maszyny oraz jej konserwacja.

10. Tabela przeglądów technicznych

CZYNNOŚCI	Częstotliwość (roboczogodziny)				
	Przed uruchomieniem	25	50	100	200 (6-m-cy)
Kontrola stanu technicznego maszyny	X				
Konserwacja krzyżaka	X				
Przeгляд techniczny					X

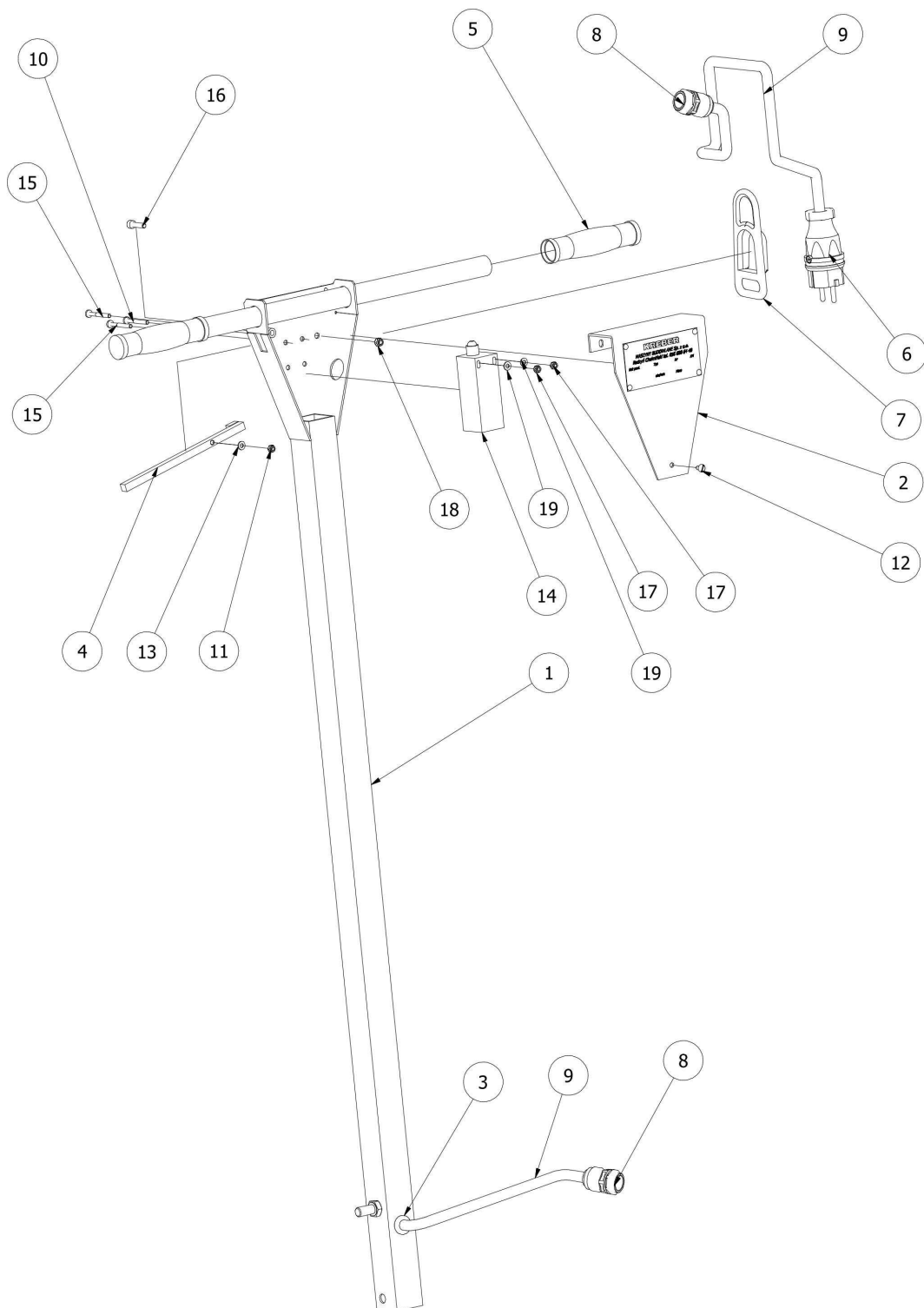
Przeگłady techniczne o częstotliwości 200 roboczogodzin lub, co 6 m-cy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis producenta.

Niestosowanie zalecanych częstotliwości przeglądów technicznych może prowadzić do uszkodzenia maszyny oraz utraty gwarancji!

11. SCHEMAT ELEKTRYCZNY K – 600 ETP

12. Rysunki montażowe

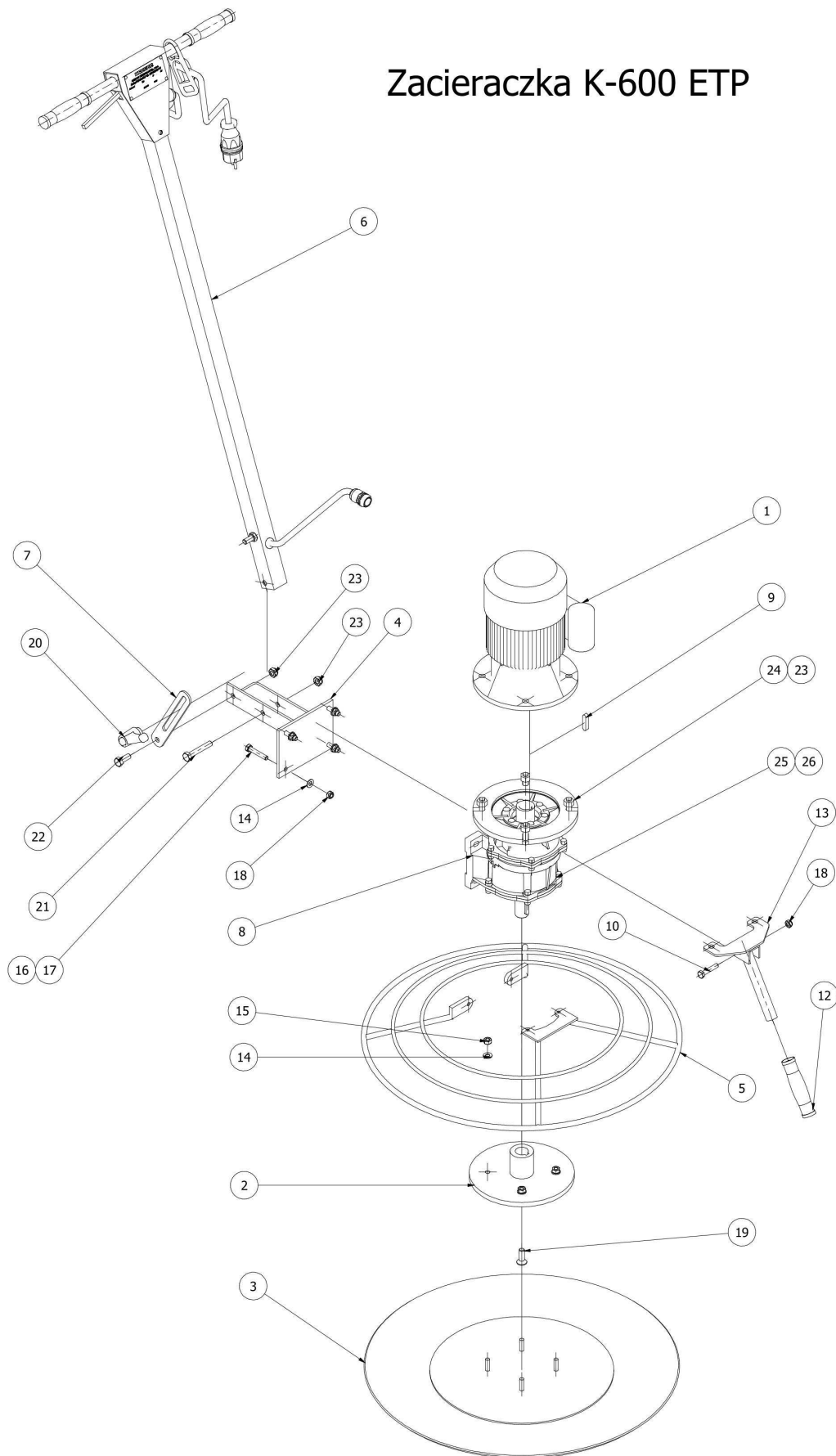
Dźwignia sterownicza kpl K-600 ETP



Dźwignia sterownicza kpl K - 600 ETP

Element	Ilość	Nr katalogowy	Nazwa części	Opis
1	1	106505	Dźwignia sterownicza	
2	1	006516	Pokrywa skrzynki sterowniczej	
3	1	D.G.11	Dławica	
4	1	006504	Dźwignia wyłącznika	
5	2	005999	Uchwyt gumowy dźwigni	
6	1	006526	Wtyczka hermetyczna	
7	1	006531	Uchwyt kabla	
8	1	DW-13,5	Dławik PG-13,5	
9	1	P.E.3x2,5	Przewód elektryczny 3x2,5	
10	1	Ś.W. M4x35	Śruba z łbem walcowym M 4x35	DIN 7985
11	1	N.S.M4	Nakrętka z wkładką poliamidową M 4	DIN985
12	3	BLW 4,2x9	Błachowkręt	
13	1	P.Z.4	Podkładka Ø 4	PN-78/M-82005
14	1	006512	Wyłącznik krańcowy	
15	2	Ś.W. M4x35	Śruba z łbem walcowym M 4x35	DIN 7985
16	1	Ś.ZW.M5x20	Śruba M 5x20	PN-85/M-82105
17	2	N.S.M4	Nakrętka z wkładką poliamidową M 4	DIN 985
18	1	N.S.M5	Nakrętka z wkładką poliamidową M 5	DIN 985
19	2	P.Z.4	Podkładka Ø 4	PN-78/M-82005

Zacieraczka K-600 ETP



Zacieraczka K-600 ETP

Zacieraczka K-600 ETP				
Element	Ilość	Nr katalogowy	Nazwa części	Opis
1	1	506520	Silnik elektryczny	
2	1	506596	Tarcza mocująca talerz	
3	1	006518	Talerz zacierający	
4	1	506510	Płyta dźwigni sterowniczej	
5	1	506517	Ośłona ochronna	
6	1	106505	Dźwignia sterownicza kpl K-600 T	
7	1	106512	Regulator wysokości	
8	1	506521	Przekładnia	
9	1	106006	Wpust	
10	1	Ś.ZW.M8x40	Śruba M8x40	PN-85/M-82105
12	1	005999	Uchwyt gumowy dźwigni	
13	1	506515	Uchwyt nośny K-600	
14	8	P.Z.8	Podkładka 8	PN-78/M-82005
15	4	N.Z.M8	Nakrętka M8	PN-86/M-82144
16	2	Ś.ZW.M8x35	Śruba M8x35	PN-85/M-82105
17	2	Ś.ZW.M8x45	Śruba M8x45	PN-85/M-82105
18	5	N.S.M8	Nakrętka z wkładką poliamidową M8	DIN 985
19	1	W.S.M10x25	Wkręt z łbem stożkowym z gniazdem sześciokątnym M10x25	DIN 7991
20	1	106547	Dźwignia nastawna	
21	1	Ś.ZW.M10x60	Śruba M10x60	PN-85/M-82105
22	1	Ś.ZW.M10x25	Śruba M10x25	PN-85/M-82105
23	6	N.S.M10	Nakrętka z wkładką poliamidową M10	DIN 985
24	4	Ś.ZW.M10x40	Śruba M10x40	PN-85/M-82105
25	4	Ś.ZW.M6x30	Śruba M6x30	PN-85/M-82105
26	4	N.Z.M6	Nakrętka M6	PN-86/M-82144

13. Karta gwarancyjna

KARTA GWARANCYJNA

Dokument ten upoważnia nabywcę

do serwisu gwarancyjnego firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.

Typ maszyny *K – 600 ETP* Nr fabryczny maszynyModel silnika *elektryczny* Nr fabryczny silnika

Data sprzedaży Nr dokumentu sprzedaży

Kontroli przedprzedażnej dokonano w dniu, do maszyny została załączona instrukcja obsługi oraz klient został przeszkolony w zakresie obsługi maszyny/urządzenia.

.....
data i pieczęć sprzedawcy.....
podpis nabywcy**Wykaz napraw w okresie gwarancyjnym**

L.p.	Data przyjęcia do naprawy	Data usunięcia awarii	Opis przeprowadzonych czynności	Podpis i pieczęćka serwisu

WARUNKI GWARANCJI

Firma KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. z siedzibą w Wąbrzeźnie gwarantuje prawidłowe działanie maszyn i urządzeń w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży i zapewnia bezpłatną naprawę uszkodzeń powstałych na skutek wad materiałowych, konstrukcyjnych lub montażowych w terminie do 14 dni od daty zgłoszenia usterki i dostarczenia do autoryzowanego punktu serwisowego.

1. W ramach gwarancji sprzedający zobowiązuje się do:
 - usunięcia awarii w przeciągu 14 dni od dostarczenia maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego
 - pokrycia kosztów części zamiennych i robocizny (w przypadku stwierdzenia zasadności naprawy gwarancyjnej)
2. Naprawy gwarancyjne dokonywane będą wyłącznie na podstawie ważnej karty gwarancyjnej. Za ważną kartę gwarancyjną uważa się kartę z wypełnionymi wszystkimi rubrykami mówiącymi o nabywcy, czyli nazwa i adres nabywcy, dacie i miejscu zakupu maszyny/urządzenia, typie i numerze maszyny/urządzenia, modelu silnika i jego numerze oraz pieczęci sprzedawcy i podpisach nabywcy.
3. Przeprowadzanie napraw we własnym zakresie lub w zakładach nie posiadających autoryzacji firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o., bez wiedzy i zgody gwaranta powoduje utratę gwarancji.
4. Za datę przyjęcia do naprawy uznaje się dostarczenie maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego i podpisanie raportu przyjęcia do naprawy.
5. Koszty związane ze zgłoszeniem usterki, dostawą maszyny/urządzenia do autoryzowanego punktu serwisowego, ubezpieczeniem i frachtem pokrywa zgłaszający reklamację.
6. Wybór sposobu usunięcia usterki maszyny/urządzenia należy do udzielającego gwarancji.
7. Użytkowanie maszyny/urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi powoduje utratę gwarancji.
8. Gwarancja nie obejmuje części i podzespołów, których naturalne zużycie następuje przed upływem okresu gwarancyjnego, a zwłaszcza wszelkich elementów gumowych, uszczeltek, uszczelniaczy, szybkozłaczy, okładzin sprzęgła itp.
9. W ramach gwarancji w żadnym przypadku firma KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności z tytułu skutków usterki lub wady maszyny/urządzenia tj. wyrządzonych szkód, strat w zyskach itp.
10. Odpowiedzialność udzielającego gwarancji z tytułu rękojmi za wady ukryte towaru jest zgodna z art. 558 & 1 Kodeksu Cywilnego wyłączona.
11. Gwarancja wygasa całkowicie w następujących przypadkach:
 - po upływie 12 miesięcy od daty sprzedaży maszyny/urządzenia
 - w przypadku stwierdzenia eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem maszyny i instrukcją obsługi
 - w przypadku uszkodzeń lub braku oznaczeń identyfikacyjnych maszyny/urządzenia
 - błędnie lub całkowicie niewypełnionej karty gwarancyjnej
12. Kartę gwarancyjną wypełnia i dostarcza nabywcy autoryzowany punkt sprzedaży, który jej kopię odsyła niezwłocznie do siedziby firmy KREBER Maszyny Budowlane Sp. z o.o.

.....
Podpis nabywcy